

Návod k obsluze

Hydraulický strojný zvedák

HMH 5 (6190050)

HMH 10 (6190100)

HMH 25 (6190250)



HMH 5 / 10 / 25

HMH-SERIE

Identifikace produktu

Hydraulický strojní zvedák

HMH 5 / 10 / 25

Výrobce

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Telefon: 0951 96555-0
Fax: 0951 96555-55

E-Mail: info@unicraft.de
Internet: www.unicraft.de

Autorská práva

Copyright © 2011 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Deutschland.

Tato dokumentace je autorsky chráněna. Z ní vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, odejmutí obrázků, rádiového vysílání, reprodukce fotomechanikou nebo podobnou cestou a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena, také jen při výtažkovém použití.

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

1 Úvod	3
1.1 Autorská práva	3
1.2 Zákaznický servis	3
1.3 Omezení odpovědnosti	3
2 Bezpečnost	3
2.1 Bezpečnostní pokyny	3
2.2 Správný účel použití	4
2.3 Obecné bezpečnostní předpisy	4
2.4 Osobní ochranné prostředky	5
2.5 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu stroje	5
3 Technická data	5
3.1 Typový štítek	5
4 Přeprava, balení a skladování	5
4.1 Dodání a přeprava	5
4.2 Skladování	6
5 Popis stroje	6
6 Montáž	6
7 Uvedení do provozu	6
8 Provoz zvedáku	6
8.1 Provozní podmínky	7
8.2 Zkušební provoz	7
8.3 Zvedání břemen	7
8.4 Spouštění břemen	7
9 Čištění, údržba a opravy	7
9.1 Čištění	7
9.2 Údržba a opravy	7
10 Kontrola zvedáku	8
11 Řešení poruch	8
12 Likvidace vysloužilého stroje	9
12.1 Vyjmutí z provozu	9
12.2 Likvidace maziv	9
13 ES - Prohlášení o shodě	9
14 Náhradní díly	10
14.1 Objednání náhradních dílů	10
15 Rozpadové schéma HMH 5 / 10 / 25	11

1 Úvod

Děkujeme Vám za zakoupení hydraulického strojního zvedáku.

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.

Najdete v něm informace o správném uvedení stroje do provozu, jeho účelu použití, stejně jako informace o bezpečném a efektivním provozu a údržbě stroje.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí stroje. Uchovávejte ho proto vždy na pracovišti. Mimo pokyny tohoto návodu k obsluze se také řiďte obecně platnými bezpečnostními předpisy.

1.1 Autorská práva

Tato dokumentace je autorsky chráněna. Z ní vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, odejmutí obrázků, rádiového vysílání, reprodukce fotomechanikou nebo podobnou cestou a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena, také jen při výtažkovém použití.

1.2 Zákaznický servis

Pro technické informace prosím kontaktujte náš zákaznický servis.

První hanácká BOW, spol. s r. o.
Příčná 84/1, 77900 Olomouc

telefon +420 585 378 012
fax +420 585 378 013

www.bow.cz
e-mail: bow@bow.cz

Máme vždy zájem o informace a zkušenosti z provozu, které mohou být cenné pro zlepšení našich výrobků.

1.3 Omezení odpovědnosti

Veškeré informace a pokyny v tomto manuálu byly vypracovány v souladu s platnými normami a předpisy, při známém stavu techniky a dlouholetých znalostech a zkušenostech.

V některých případech výrobce nenese žádnou odpovědnost za škodu a to při:

- Nedodržení těchto pokynů
- Nesprávné použití stroje

- Použití nepovoláných pracovníků
- Neoprávněné úpravy a technické změny
- Použití neoriginálních náhradních dílů

Skutečný vzhled výrobku se může v důsledku technických změn lišit od uvedených vyobrazení.

2 Bezpečnost

Tato kapitola poskytuje přehled všech důležitých bezpečnostních prvků stroje, které zajišťují bezpečnost osob i bezporuchový provoz stroje. Další bezpečnostní pokyny najdete v jednotlivých kapitolách, ke kterým se vztahují.

2.1 Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou označeny symboly v tomto návodu. Bezpečnostním pokynům předchází signální slova, která vyjadřují rozsah nebezpečí.



POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.



VAROVÁNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.



NEBEZPEČÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým zraněním.



UPOZORNĚNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke škodám na majetku nebo životním prostředí.

Tipy a doporučení



Tipy a doporučení

Tento symbol upozorňuje na užitečné tipy a doporučení pro lepší a účinnější provoz bez závad.

Abyste snížili rizika a vyhnuli se nebezpečným situacím, řiďte se bezpečnostními pokyny v tomto návodu k obsluze.

2.2 Správný účel použití

Hydraulický strojní zvedák HMM 5 / 10 / 25 slouží výhradně ke zvedání a snižování strojů.

Hydraulický strojní zvedák smí provozovat pouze poučený a kvalifikovaný personál.

Ke správnému účelu použití stroje patří také dodržování všech pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze. Každé jiné použití je považováno za nesprávné použití stroje. Zvedání osob pomocí tohoto stroje je zakázáno. Použití stroje v jiných oblastech také odporuje správnému účelu použití.

Při svévolných konstrukčních a technických změnách na stroji nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost za následné škody. Na případné nároky na záruční plnění nebude brán zřetel.

2.3 Obecné bezpečnostní předpisy

Kontroly, údržby a podobné činnosti smí provádět vyškolený personál na vypnutém stroji.

Svévolné přestavby a změny stroje jsou z technicko-bezpečnostních důvodů zakázány.

Před opravami hydraulického systému je třeba vyprázdnit nádrž.

Za všech okolností musí obsluha stroje dbát na to, aby nebyla nosnost stroje překročena.

Pod nadzvednutým břemenem se nesmí pohybovat žádné osoby. Vyjmutí stroje z provozu je třeba provést v následujících krocích:

- Odejměte břemeno.
- Odklopte kontrolní podpěru.
- Spustte stroj na kontrolní podpěru.

Je zakázáno zasahovat do stroje, pokud není zajištěn na kontrolní podpěře. Je zakázáno, aby osoby zvedaly či pohybovaly se strojem. Přístup ke zdvihacímu zařízení není dovolen.

2.4 Osobní ochranné prostředky

Osobní ochranné prostředky slouží k ochraně osob při práci. Pracovníci musí nosit při práci se strojem níže uvedené osobní ochranné prostředky.



Bezpečnostní obuv

Bezpečnostní obuv chrání nohy před rozdrcením, pádem předmětů a uklouznutí na kluzkém povrchu.



Pracovní oděv

Pracovní oděv je přiléhavý oděv s nízkou pevností v tahu.

2.5 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu stroje

Vyhňte se práci, která ohrožuje Vaši bezpečnost.

Obsluha musí zajistit, aby se ke stroji nedostaly neuatřované osoby.

Obsluha stroje musí kontrolovat možné poškození stroje a případné závady ihned oznámit.

Obsluha stroje smí stroj používat pouze, pokud je v bezvadném technickém stavu.

Pokud je potřeba, musí obsluha používat ochranný oděv, příp. jiné ochranné pomůcky.

Nesmí dojít k demontáži žádných bezpečnostních prvků stroje nebo k jejich vyřazení z provozu.

V případě jejich demontáže pro účel údržby či opravy musejí být ihned po jejich dokončení opět namontovány.

3 Technická data

Typ	HMH 5	HMH 10	HMH 25
Obj. číslo	6190050	6190100	6190250
Výkon	5 t	10 t	25 t
Zdvih	205 mm	230 mm	215 mm
Min. výška/pata	25 mm	30 mm	58 mm
Min. výška/hlava	368 mm	420 mm	505 mm
Potřebná síla na ruční páku	380 N	400 N	400 N
Pracovní teplota	-20°C až +50°C	-20°C až +50°C	-20°C až +50°C
Rozměry balení	360x190 x 430 mm	380x220x 510 mm	530x350x 610 mm
Hmotnost	25 kg	35 kg	109 kg

3.1 Typový štítek



Obr.: 1: Typový štítek

4 Přeprava, balení a skladování

4.1 Dodání a přeprava

Zkontrolujte stroj ihned po dodání na možné viditelné poškození. Pokud zjistíte poškození, ohlášte jej neprodleně přepravní společnosti a prodejci!



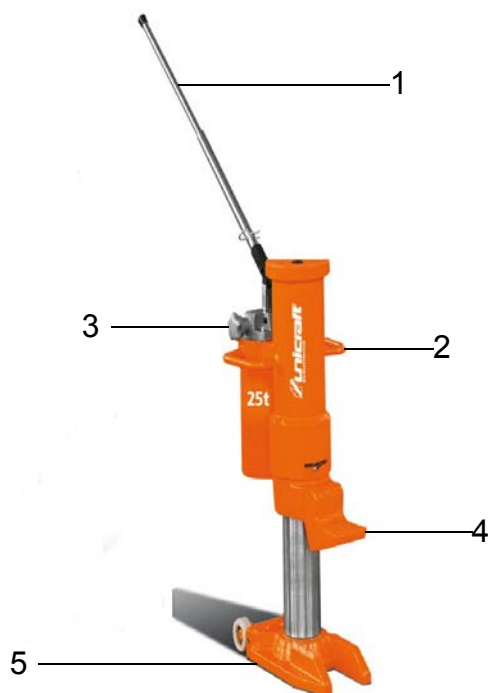
UPOZORNĚNÍ!

Chraňte hydraulický strojní zvedák před vlhkostí.

4.2 Skladování

Skladování je povoleno v čistém, suchém prostředí při teplotách nad bodem mrazu a před jeho skladováním jej namažte. Při skladování hydraulického strojního zvedáku musí být zvedací nůžky spuštěny dolů a uzavření výpustního ventilu. Nic na hydraulický strojní zvedák nepokládejte.

5 Popis stroje



Obr.: 2: Popis stroje

1. Ruční páka
2. Držadlo
3. Spouštěcí ventil
4. Čelist
5. Opěrný podstavec

Vyobrazení uvedené v tomto návodu se mohou od skutečnosti lišit.

6 Montáž



Používejte ochranné rukavice!



Používejte bezpečnostní obuv!



Používejte pracovní oděv!



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí skřípnutí!

Při nesprávné práci s hydraulickým strojním zvedákem může vzniknout nebezpečí skřípnutí rukou.

Pokud stroj nepoužíváte na jednom stálém místě, je třeba zajistit, aby byl stroj vždy v rovnovážné poloze a nemohlo dojít ke skřípnutí rukou mezi strojem a jinými objekty v okolí. Dále se ujistěte, že lze provádět všechny činnosti bez jakýchkoli překážek.

7 Uvedení do provozu

Uvedení stroje do provozu smí provést pouze kvalifikovaný personál. Po uvedení stroje do provozu zkontrolujte všechny jeho funkce.

8 Provoz zvedáku



POZOR!

Vážné nebezpečí při zřícení břemene!

Spadnutí břemene může vést k vážným zraněním až ke smrti.

- Stroj nepřetěžujte. Vždy zkontrolujte, zda břemeno nepřesahuje maximální nosnost stroje, která je uvedena na typovém štítku.
- Zvednutým břemenem nepohybujte.
- **Pod zvednutým břemenem se nesmí pohybovat ani pracovat žádné osoby.**
- Zvednuté břemeno nesmí být v žádném případě vystaveno jakýmkoli nárazům.
- Ujistěte se, že podlaha zvedáku má dostatečnou nosnost pro udržení stroje i břemene.
- Nikdy nezvedejte břemena, která se mohou sesmeknout nebo jejichž jednotlivé díly nejsou pevně spojeny.
- Nikdy nepoužívejte zrezivělý či poškozený strojní zvedák.
- Zvednutá břemena nenechávejte bez dozoru.
- Během zvedání a snižování břemene dbejte na to, aby obsluha stroje byla mimo dosah břemene pro případ spadnutí břemene.
- Nezvedejte strojní zvedák za jeho ovládací páku.
- Je zakázáno umísťovat jakékoli podložky mezi hlavu nebo opěrný podstavec stroje.



Používejte ochranné rukavice!



Používejte bezpečnostní obuv!



Používejte pracovní oděv!



UPOZORNĚNÍ!

- Obsluha stroje musí být důvěrně seznámena s ovládáním a funkcemi stroje, stejně jako s bezpečnostními předpisy a pokyny při jeho provozu.
- Provozovatel stroje musí zajisti potřebné školení pracovníků.

8.1 Provozní podmínky

Pracovní prostor musí být suchý, chráněný před výbuchy a bez korozivních a toxických látek.

Nebezpečné látky, jako např. hořlavé kapaliny, toxické nebo radioaktivní materiály, nesmí být zvedány pomocí hydraulického strojního zvedáku.

8.2 Zkušební provoz

Před provozem proveďte kontrolu všech funkcí stroje bez zatížení břemenem.

8.3 Zvedání břemen

Krok 1: Břemeno umístěte na čelist hydraulického strojního zvedáku.

Krok 2: Otočte spouštěcí ventil ve směru hodinových ručiček.

Krok 3: Břemeno nadzvedněte pomocí ovládací páky.

Krok 4: Při uvolnění ovládací páky se zvedání okamžitě zastaví a poloha břemena je zajištěna.



UPOZORNĚNÍ!

Obsluha stroje musí mít dostatečnou volnost pohybu.

8.4 Spouštění břemen

- Otočte spouštěcí ventil proti směru hodinových ručiček.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí skřípnutí!

Při spouštění břemene může dojít ke skřípnutí horních či dolních končetin.

- Udržujte končetiny při spouštění břemene mimo prostor mezi břemenem a zemí.

9 Čištění, údržba a opravy

9.1 Čištění

Udržujte hydraulický strojní zvedák v čistotě.



Používejte ochranné rukavice!



UPOZORNĚNÍ!

Pro čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, mohlo by dojít k poškození stroje.

Všechny plastové a nalakované části stroje čistěte pomocí navlhčeného hadru a trochou neutrálního čisticího prostředku.

Přebytečné mazivo a vytekly olej odstraňte pomocí suchého hadru.

9.2 Údržba a opravy



POZOR!

Údržbu a opravy stroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

V případě nesprávné funkce stroje se obraťte na Vašeho prodejce nebo náš zákaznický servis. Kontaktní údaje naleznete v kapitole 1.2.

Po ukončení údržby či opravy opět namontujte všechny ochranné kryty a bezpečnostní prvky stroje.

Krok 1: Všechny pohyblivé díly stroje namažte kvalitním mazivem.

Krok 2: Před každým použitím stroje zkontrolujte jeho možné vnější poškození.

Krok 3: V pravidelných intervalech zkontrolujte stav hydraulického oleje.

Krok 4: Dbejte na to, aby byly všechny bezpečnostní štítky na stroji dobře čitelné.

Odvzdušnění

Po nějaké době, či po doplnění oleje se v hydraulickém systému mohou vytvořit vzduchové bubliny, které mohou negativně ovlivnit funkci stroje.

Krok 1: Spustíte čelist do nejnižší polohy.

Krok 2: Pomalu vyšroubujte plnicí šroub oleje, aby mohl být vypuštěn uvězněný vzduch.

Krok 3: Zkontrolujte funkci stroje a případně postup opakujte.

Kontrola stavu oleje

Krok 1: Vyšroubujte plnicí šroub oleje a zkontrolujte stav oleje. Při plně spuštěné čelisti by měla hladina oleje dosahovat ke spodnímu okraji plnicího hrdla.

Krok 2: V případě potřeby olej doplňte. Použijte vhodný čistý hydraulický olej s třídou viskozity „ISO VG 32“.

Krok 3: Plnicí šroub oleje opět zašroubujte. Zkontrolujte funkčnost zvedáku.

Krok 4: Odvzdušněte hydraulický systém.

10 Kontrola zvedáku

Hydraulický strojní zvedák musí projít provozní kontrolou dle předpisů před jeho uvedením do provozu a poté vždy alespoň jednou ročně. Tuto provozní kontroly smí provést pouze kvalifikovaní pracovníci. O této komplexní kontrolu celkového stavu, funkčnosti a bezpečnosti stroje, stejně jako všech jeho komponentů, je třeba vždy vypracovat zápis.

11 Řešení poruch

Porucha	Možné příčiny	Řešení
Nelze pumpovat pákou.	-Ventil není uzavřen.	- Otočte spouštěcí ventil ve směru hodinových ručiček.
Zvedák nelze v nejvyšším bodě uvolnit.	- Ventil není dostatečně otevřený.	- Spouštěcí ventil dostatečně otevřete.
Zvedák nelze použít v jeho plném rozsahu výkonu	- Nedostatečné množství oleje.	- Doplňte hydraulický olej.
Dochází k úniku hydraulického oleje ze stroje.	- Opatřebovaná těsnění.	- Zkontrolujte a případně vyměňte všechna těsnění.

12 Likvidace vysloužilého stroje

Zlikvidujte prosím svůj stroj podle platných předpisů, aby nedošlo k poškození životního prostředí.

12.1 Vyjmutí z provozu

Vysloužilý stroj se musí ihned ustavit odborně mimo provoz, aby se vyhnulo pozdějším možným zneužitím a škodám na životním prostředí či osobách.

- Odstraňte ze stroje všechny látky, které ohrožují životní prostředí.
- Demontujte stroj do použitkovatelných částí.
- Řádně zlikvidujte provozní látky a části stroje.

Všechny obalové materiály jsou recyklovatelné. Papír a kartony odevzdejte do starého papíru.

- Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a výplňové části z polystyrenu (EPS). Tyto látky odevzdejte k řádné likvidaci do sběrný nebo do kontejneru na plasty.

12.2 Likvidace maziv

Použitá či vytekla maziva zlikvidujte šetrně k životnímu prostředí. Postupujte dle pokynů výrobce.

13 ES - Prohlášení o shodě

Dle strojní směrnice 2006/42/ES Příloha II 1.A

Výrobce: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

tímto prohlašuje, že následující produkt

Skupina produktů: Unicraft® Manipulační technika

Označení stroje: HMH 5
HMH 10
HMH 25

Typ stroje: Strojní zvedák

odpovídá na základě své koncepce a konstrukce jako i v provedení námi uvedeném na trh příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic. Při změně stroje námi neodsouhlasené ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Byly použity následující harmonizované normy:

DIN EN 1494

Mobilní a přemístitelné zvedáky a související zdvihací zařízení

Zodpovědné osoby:

Technické oddělení Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26,
D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 24.11.2011



Kilian Stürmer
Vedoucí obchodu



14 Náhradní díly



POZOR!

Nebezpečí poranění při použití nesprávných náhradních dílů!

Při použití nesprávných či vadných náhradních dílů může vzniknout riziko poškození či nesprávné funkčnosti stroje.

- Používejte výhradně originální nebo výrobcem doporučené náhradní díly.
- Při nejasnostech kontaktujte Vašeho prodejce.

14.1 Objednání náhradních dílů



Tipy a doporučení

Při použití neoriginálních náhradních dílů dochází ke ztrátě nároku na záruční plnění.

Při objednání náhradních dílů udávejte následující údaje:

- Typ stroje
- Obj. číslo
- Číslo pozice náhradního dílu
- Rok výroby
- Množství
- Dodací adresa

Náhradní díly nelze bez výše uvedených údajů objednat. Potřebné údaje lze nalézt na typovém štítku.

Příklad

Objednání náhradní ruční páky.

- Typ stroje: **Hydraulický strojní zvedák 5**
- Obj. číslo: **6190050**
- Číslo pozice náhradního dílu: 01

Obj. číslo náhradního dílu: **0-6190050-1**

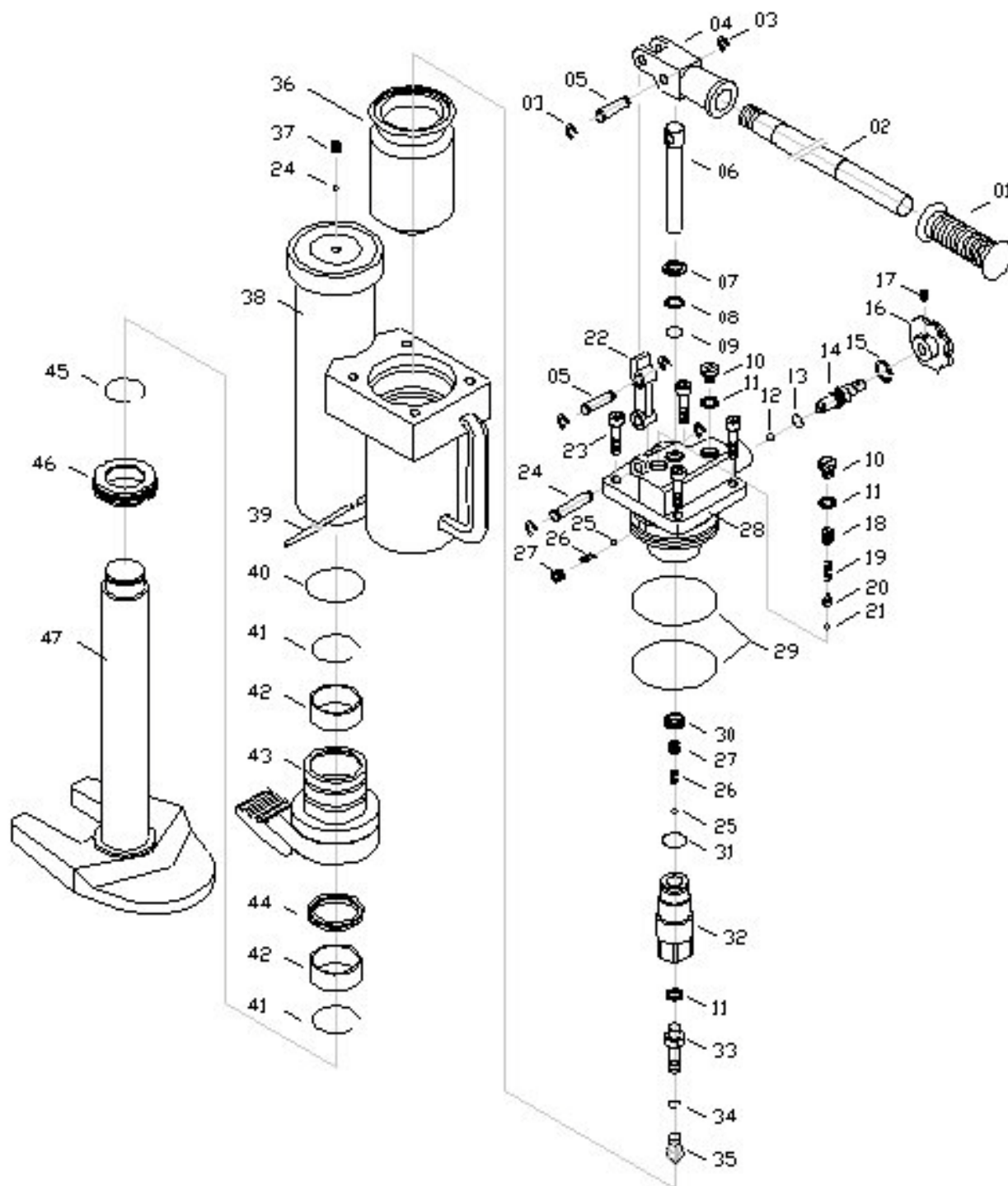
Objednací čísla Vašeho stroje:

Hydraulický strojní zvedák HMH 5: **6190050**

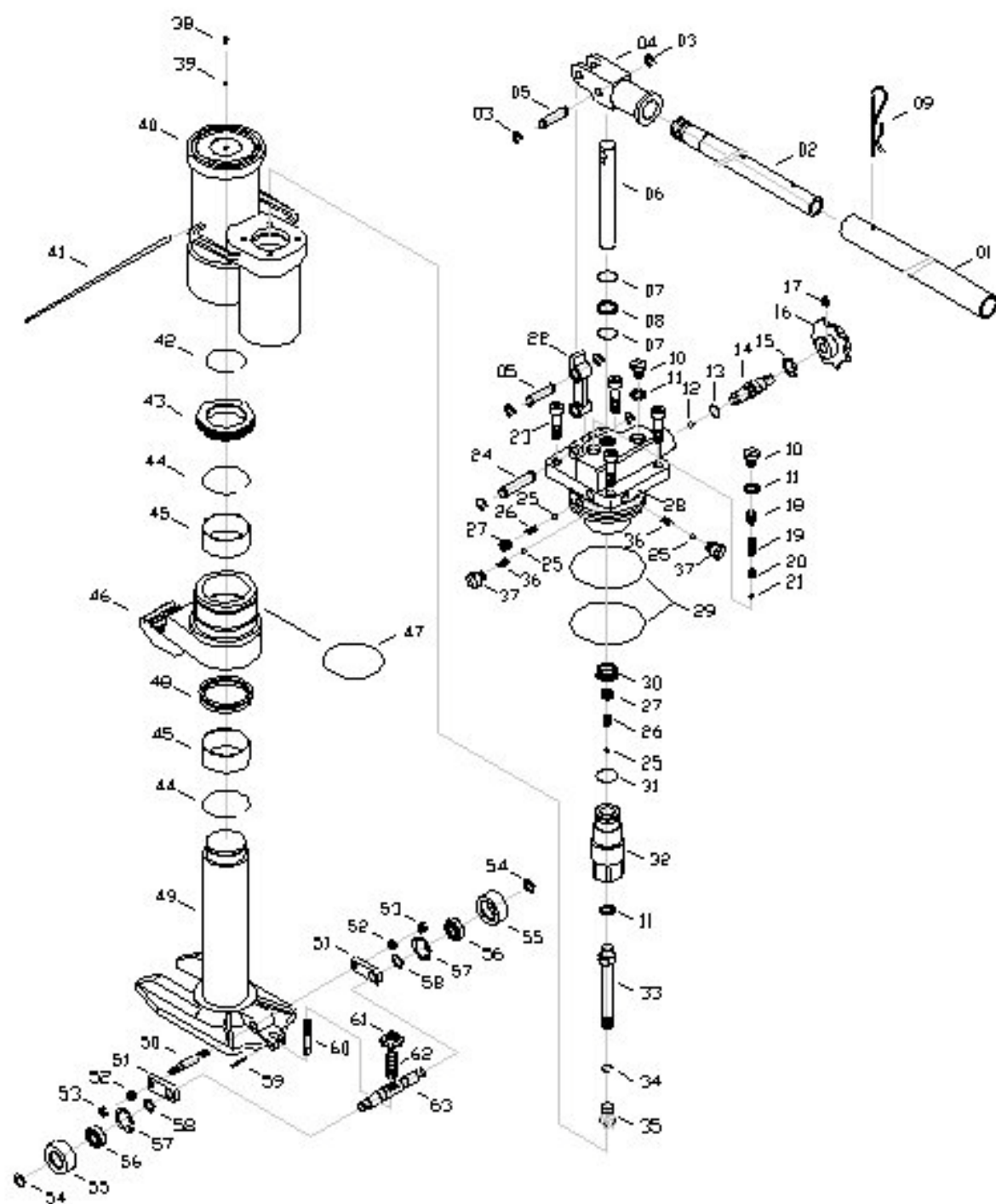
Hydraulický strojní zvedák HMH 10: **6190100**

Hydraulický strojní zvedák HMH 25: **6190250**

15 Rozpadové schéma HMH 5 / 10 / 25



HMH 5 / 10



HMH 25

